



...your choice made in Italy

INSTRUCTIONS

ENGLISH

1. ASSUMPTION

- Please read these instructions carefully **before** use. Damages resulting as consequence of instructions disregards will not be covered by manufacturer's warranty.
- **Please pay particular attention to the chapter relating the safety instructions.**
- Save these instructions and refer to them anytime your are in doubt.


2. APPLICATION

These electric pumps have been engineered only to be installed in bath tubs for hydromassage and/or domestic pools responding to the local safety regulations.


3. USE CONDITIONS


- **Water temperature must not exceed 35° C.**
- These pumps are suitable to be used in to chemically neutral liquids.
- **Do not pump hydrocarbons or any other inflammable liquid.**
- Pumping liquids containing sand or other abrasive substances may reduce sensitively the life of the pumps. A properly made filtering system associated with periodical tubs and piping cleaning will guarantee a long trouble free pump service.
- **Never run the pump dry. Dry runs may damage seals and cause possible hazards of burns to persons handling the pump.**

4. SAFETY

 The appliance is not intended to be used by persons (including children) whose physical skills, sensory or mental are reduced, and persons with lack of experience or knowledge, unless they could get a supervision or instruction about the use of the device from an intermediary or a person responsible for their safety. **Children should**

be supervised to ensure they don't play with the appliance.

 **Eventual connection of a power cord, plug or other device that secures the disconnection from the network, with a distance of opening contacts as prescribed by the regulations of the Overvoltage category III, must performed by an expert electrician in accordance of the regulations is use in your Country**

 **HAZARD! Do not touch the plug with wet hands! Switch off and unplug the pump before any maintenance.**

Do not cut or engrave the power cable.

Mains system must be provided of a residual current device of max 30 mA capacity.

5. INSTALLATION

Installation may result to be fairly complicated therefore it should be carried out by a skilled person.

Install your pump as close to the well as possible in a dry and environmentally protected place where temperature should not exceed 40° C.


- Use the fewest possible elbows and fittings to connect the pipe.
- The pipe can be either rigid or flexible with smooth internal surface in order to reduce at minimum the flow resistance.
- Remove all impurities from the pump housing before first use.
- Check the free motor rotation before start acting with a screwdriver into the groove of the fan side motor shaft.
- Fill the tubs till water level will result higher than pump housing (see fig. no.1).

6. OPERATION

Before starting the pump, the installer have to verify that voltage and frequency correspond to the rating of the pump. Make the electric connection with a suitable power cable and dispose the bridges of the terminal board as indicated in the figure below.

During the pump running verify that liquid has to remain anytime higher than minimum operation level (see fig. no1)

7. CLEANING AND MAINTENANCE

 **Switch off and unplug the pump before any maintenance. A damaged pump must be workmanlike repaired before further use.**

If the pump is unused for a long time it's advisable to completely empty the pump, wash the hydraulic part with clean water and stock it in a dry place. To start up again the pump repeat the operation mentioned in this manual.

8. TROUBLESHOOTING

Motor does not start

(?) Mains voltage missing

- Check the power cable, proper plug connection and mains fuse efficiency

(?) Motor protector tripped for overheating

- Remove cause for overheating (pumped liquid too hot? Impeller blocked by foreign objects? Wrong voltage?).

Motor hums but does not run.

(?) Impeller blocked by foreign objects

- Check the free rotation acting with a screwdriver into the groove of the fan side motor shaft

Pump works but water delivery is poor

(?) Required head is too high compare the pump performance

- Check characteristics in data plate and reduce distance from pump and taps (in height) if necessary.

(?) Pipe bended, too small in size or clogged

- Straight pipe, use larger piping or remove objects clogging

(?) Pipes leak

- Check connections .

Pump does not deliver any water

(?) Possible prime difficulties

- Check if there is enough water in the tub. (fig. 1).

9. CONDITIONS OF WARRANTY

Any repairs or maintenance during the period covered by warranty must be carried out by authorised staff. In the event of the pump being tampered with the warranty automatically becomes void.

The warranty comprises the free elimination of faults caused by errors in assembly or the use of faulty materials within 24 (twentyfour) months from the date of purchase. Materials subject to wear such as mechanical seals, oil seals and impellers are not included in the warranty.

Should intervention under warranty be required it is necessary to show a document which proves the date of purchase (delivery note, invoice or receipt).

THIS PRODUCT COMPLIES WITH THE FOLLOWING EEC DIRECTIVES:

2006/42/EC Machinery Directive

2014/30/UE Electromagnetic Compatibility Directive

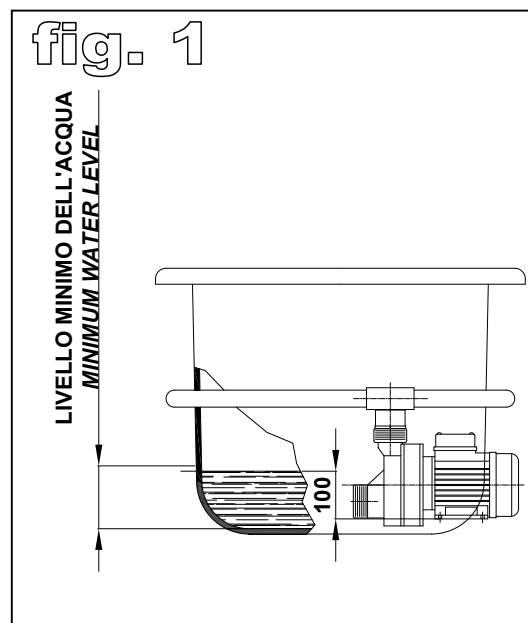
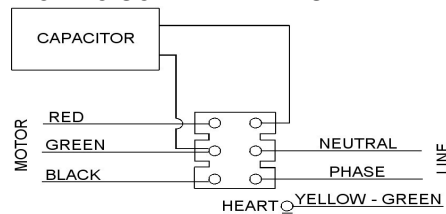
APPLIED TECHNICAL STANDARDS:

EN ISO 12100:2010

EN 60204-1:2006 + A1:2009

EN 12162:2001 + A1:2009

ELECTRIC SCHEME 1-PAHSE



CE
Made in Italy



...your choice made in Italy

ISTRUZIONI

ITALIANO

1. PREMESSA

- Leggere attentamente le informazioni contenute in questo opuscolo **prima** di mettere in funzione l'apparecchio. I danni all'apparecchio risultanti da un'errata messa in funzione faranno decadere automaticamente tutti i diritti di garanzia.
- **Prestare particolare attenzione al capitolo che tratta la materia della sicurezza.**
- Conservare questo opuscolo per consultarlo in caso di dubbi.


2. APPLICAZIONI


Queste pompe sono costruite principalmente per la circolazione di acqua in modo da creare un idromassaggio su vasche da bagno o piscine.

3. CONDIZIONI D'IMPIEGO

- **La temperatura del liquido non deve superare i 35° C.**
- Questi apparecchi sono idonei al pompaggio di liquidi meccanicamente e chimicamente neutri.
- **Non utilizzare con idrocarburi o liquidi infiammabili.**
- L'utilizzo dell'apparecchio con liquidi contenenti sabbia o altri materiali abrasivi ne può pregiudicare notevolmente la vita media. Per una garanzia di lungo funzionamento è comunque meglio predisporre un adeguato filtraggio ed eseguire una periodica pulizia della vasca e condotte.
- **L'apparecchio non deve mai lavorare a secco. L'utilizzo a secco danneggia le parti di tenuta e di guida.**

4. SICUREZZA

 L'apparecchio non è destinato a essere usato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che esse abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio. **I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio.**

 **Se la pompa viene fornita senza cavo elettrico, spina o altro dispositivo che assicuri la disconnessione dalla rete, con una distanza di apertura dei contatti come previsto dalla normativa di categoria di sovratensione III il collegamento dovrà essere eseguito a regola d'arte da un tecnico specializzato. I dispositivi di disconnessione dovranno essere previsti nella rete di alimentazione conformemente alle regole di installazione.**

Non toccare la spina con le mani umide! Staccare sempre la corrente prima di maneggiare la pompa.

Non tagliare né incidere il cavo elettrico.

L'impianto di alimentazione deve essere dotato di un interruttore differenziale con una capacità massima di 30 mA.

5. PREPARATIVI PER LA MESSA IN FUNZIONE

L'installazione è un'operazione che può risultare di una certa complessità, pertanto deve essere effettuata da installatori competenti e autorizzati.

Installare l'apparecchio in un luogo asciutto arieggiato e protetto da intemperie con temperatura ambientale massima di 40° C.

- Per collegare la pompa è necessario utilizzare il minor numero di raccordi sia dritti che curvi.
- Il tubo di aspirazione può essere del tipo sia rigido che flessibile avente una superficie interna liscia per ridurre al minimo le perdite di carico.
- Rimuovere eventuali impurità dalla pompa prima di metterla in funzione.
- Verificare la libera rotazione dell'albero motore agendo con un cacciavite nell'apposito intaglio posto nella parte posteriore del motore.
- Riempire la vasca in modo che il livello dell'acqua si più alto del corpo pompa (vedi fig. 1).


6. MESSA IN FUNZIONE

Prima della messa in funzione l'installatore deve assicurarsi che la tensione e la frequenza di alimentazione corrispondano ai dati di targa della pompa.

Effettuare il collegamento elettrico con cavo adeguato e disporre i ponti della morsettiera come da schema riportato nel presente opuscolo.

Durante il funzionamento assicurarsi che il livello del liquido all'interno della vasca non scenda sotto il livello minimo (vedi fig. 1).

7. PULIZIA E MANUTENZIONE

 **Staccare la tensione dall'apparecchio prima di effettuare qualsiasi manutenzione. Se l'apparecchio necessita di riparazione contattare uno specialista.**

Se la pompa rimane inutilizzata per lungo tempo è consigliabile, risciacquarla con acqua pulita. Per riutilizzarla ripetere le operazioni elencate in questo opuscolo.

8. LISTA POSSIBILI PROBLEMI DI ESERCIZIO

La pompa non parte.

(?) Manca la corrente

- Controllare il cavo elettrico, connessione corretta della spina e i fusibili della rete di alimentazione.

(?) Motore in protezione a causa di sovra-riscaldamento

- Rimuovere la causa del sovra-riscaldamento (liquido pompato troppo caldo? liquido pompato troppo denso? Girante bloccata da corpi solidi o altri elementi estranei? Voltaggio errato?).

Ronzio del motore ma la pompa non parte.

(?) Possibile bloccaggio della girante da parte di corpi estranei

- Tentare di sbloccare la pompa agendo con un cacciavite nell'apposito intaglio posto dal lato estremo del motore (Fig. 1)

La pompa ha un rendimento insufficiente

(?) Prevalenza richiesta superiore rendimento della pompa

- Osservare la prevalenza massima descritta sulla targa dati, quindi assicurarsi che la distanza fra la pompa e il punto di scarico sia inferiore al dato indicato sulla targa stessa.

(?) Tubo di scarico otturato o piegato

- Assicurarsi che il tubo sia dritto e libero da impurità.

(?) Perdite lungo il tubo di scarico

- Fissare il tubo di scarico in modo da eliminare le perdite.

La pompa non da acqua

(?) Possibile difficoltà di adescamento

- Verificare che il livello del liquido nella vasca sia sufficiente (vedi fig. 1).

9. GARANZIA

Ogni riparazione o manutenzione durante il periodo di garanzia dovrà essere eseguito da personale autorizzato dalla Ditta costruttrice. Nel caso di manomissioni il diritto di garanzia decade automaticamente.

La garanzia ha validità di 24 (ventiquattro) mesi dalla data di acquisto e comprende la riparazione gratuita di difetti dovuti ad un montaggio errato o all'impiego di materiali difettosi. Sono esclusi dalla garanzia i materiali di usura come le tenute meccaniche, i paraoli e le giranti.

Nel caso si richieda la garanzia è necessario esibire un documento che certifichi la data d'acquisto (bolla di consegna, fattura o scontrino fiscale).

QUESTO PRODOTTO E' CONFORME ALLE SEGUENTI DIRETTIVE:

2006/42/CE Direttiva macchine

2014/30/UE Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica

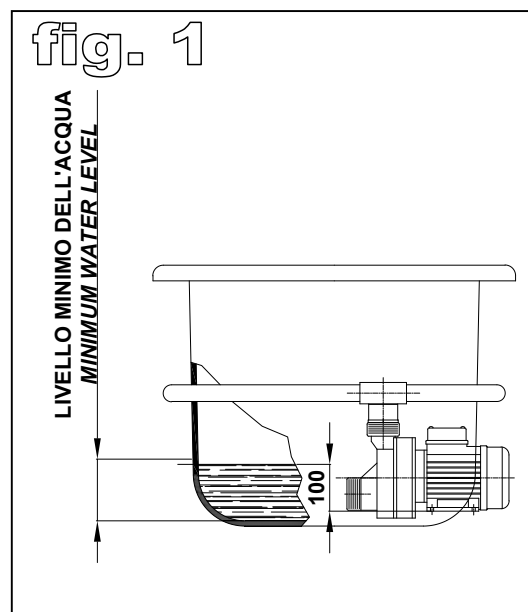
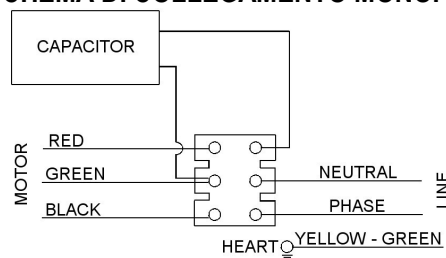
NORME TECNICHE APPLICATE:

EN ISO 12100:2010

EN 60204-1:2006 + A1:2009

EN 12162:2001 + A1:2009

SCHEMA DI COLLEGAMENTO MONOFASE



CE
Made in Italy

Osip *S.r.l.*

Viale della Regione Veneto 20,
35127 Padova, Italy

w w w . o s i p . i t